

Łódzki Urząd Wojewódzki
w Łodzi
Wydział Ochrony Środowiska
90-113 Łódź, ul. Sienkiewicza 3
tel. 636.05.31, fax 636.02.49
OS.IVc-6811-2/P-3/20.00

Łódź, dnia 26.05.2000r.

DECYZJA WOJEWODY ŁÓDZKIEGO

Na podstawie art. 20 ust. 1 i 2, art. 32 ust. 1 pkt 2 i ust. 2 pkt 2, art. 53 ust. 2 pkt 2, art. 82 ust. 1 pkt. 5 ustawy z dnia 24 października 1974 r. Prawo wodne (Dz. U. Nr 38, poz. 230 z późniejszymi zmianami) w związku z Rozporządzeniem MOŚZNiL z dnia 5 listopada 1991r. w sprawie klasyfikacji wód oraz warunków jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub do ziemi (Dz. U. Nr 116, poz. 503) oraz art. 104 k.p.a.

- po rozpatrzeniu wniosku Biura Consultingu, Projektowania i Realizacji „SETO” - C. D. & C. Office S.C. z Łodzi ul. Kuźnicka 7 A występującego w imieniu Spółki z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowieckim ul. Henrykowska 2/4, w sprawie udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie modernizacji istniejącej oczyszczalni oraz odprowadzenie oczyszczonych ścieków do rzeki Pilicy

orzekam, co następuje:

I. Uchylam w całości decyzję Wojewody Piotrkowskiego z dnia 6 października 1998r. znak: OS - III - 6210 - 82/98s w której zezwolono Spółce z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowiecki odprowadzać oczyszczone ścieki z oczyszczalni do rzeki Pilicy.

II. Uchylam pkt I decyzji Wojewody Piotrkowskiego z dnia 5 stycznia 1998r. znak: OS - III - 6210 - 92/97 dotyczący odprowadzania do rzeki Pilicy przez Zakład Włókien Chemicznych „Wistom” w upadłości w Tomaszowie Mazowieckim ul. Spalska 103/105

a) oczyszczonych w Centralnej Oczyszczalni Ścieków ścieków sanitarnych i technologicznych z Zakładu wraz ze ściekami miejskimi i z Tomaszowskich Zakładów Drobiarskich.....

b) podczyszczonych wód technologicznych z hydraulicznego transportu popiołu i żużla

III. Udzielam Spółce z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowieckim ul. Henrykowska 2/4, pozwolenia wodnoprawnego:

1. na modernizację istniejącej chemiczno-mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków miejskich i z zakładów Drobiarskich wraz z ściekami sanitarnymi i technologicznymi z ZWCH „WISTOM” S.A. w upadłości, w zakresie:

- część przepływowa -

a) modernizacji pompowni głównej zlokalizowanej na terenie istniejącej podczyszczalni zlokalizowanej przy ul. Kępa 3 wraz z układem tłocznym do oczyszczalni,

b) modernizacji pompowni początkowej wraz z komorą krat i rozdziału,

c) modernizacji pompowni wód drenażowych,

d) modernizacji komory mieszania,

e) budowy piaskowników wirowych - szt. 2,

f) modernizacji kanału rozdziału na sedimaty,

g) modernizacji sedimatów - szt. 2,

h) modernizacji rozdziału na komory osadu czynnego (KOC),

i) modernizacji komór osadu czynnego (KOC) - szt. 4,

j) modernizacji osadników wtórnych (OWT) - szt. 8,

k) modernizacji kanału ścieków oczyszczonych,

- część osadowa, wykorzystanie biogazu i infrastruktura

a) modernizacji zagęszczacza grawitacyjnego - szt. 1,

b) budowy zbiornika mieszania osadów - szt. 1,

c) budowy zamkniętych komór fermentacyjnych (ZKF) - szt. 2,

d) budowy zbiornika osadu przefermentowanego - szt. 1,

e) budowy elektrociepłowni,

POBRANO OPŁATĘ SKARBOWĄ
W KWOCIE 50.00 zł
W DNIU 26.05.2000 r.
WŁAŚNICIEL WŁASNOŚCI
WŁAŚNICIEL WŁASNOŚCI

mgr inż. Maria Przekłńska

[Signature]

- f) budowy zbiornika gazu - szt. 1,
- g) budowy pochodni,
- h) modernizacji budynku technicznego,
- i) budowy portierni z wagą wozową,
- j) budowy zbiornika PIX,
- k) budowy składowiska osadów biologicznych,
- l) modernizacji kanału wielofunkcyjnego,
- m) budowy stacji zagęszczania i odwadniania terenu,
- n) budowy dróg, ogrodzenia oraz ukształtowania terenu

2. na odprowadzanie w okresie wstępnej eksploatacji po zakończeniu rozruchu, oczyszczonych ścieków ze zmodernizowanej oczyszczalni do rzeki Pilicy w 126 + 010 km jej biegu, w ilości:

poza sezonem $Q_{sr\ d} = 26\ 427\ m^3/d$

w sezonie $Q_{sr\ d} = 40\ 277\ m^3/d$

pod warunkiem, że stan i skład odprowadzanych ścieków nie będzie przekraczał n/w wartości:

BZT₅ - 15 mg O₂/dm³

fosfor ogólny - 1,5 mg P/dm³

z zachowaniem pozostałych wskaźników jak w załączniku nr 2 do rozporządzenia MOŚZNiL z dnia 5 listopada 1991r. w sprawie klasyfikacji wód, oraz warunków jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub ziemi (Dz. U. Nr 116, poz. 503).

3. na odprowadzanie do rzeki Pilicy w km 126 + 010 oczyszczonych ścieków z istniejącej chemiczno-mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków miejskich i z zakładów Drobiarskich wraz z ściekami sanitarnymi i technologicznymi z ZWCH „WISTOM” S.A. w upadłości. w ilości:

$Q_{max\ d} = 15\ 000\ m^3/d$

pod warunkiem, że stan i skład odprowadzanych ścieków nie będzie przekraczał n/w wartości:

BZT₅ - 15 mg O₂/dm³

fosfor ogólny - 1,5 mg P/dm³

z zachowaniem pozostałych wskaźników jak w załączniku nr 2 do rozp. MOŚZNiL z dnia 5 listopada 1991r. w sprawie klasyfikacji wód, oraz warunków jakim powinny odpowiadać ścieki wprowadzane do wód lub ziemi (Dz. U. Nr 116, poz. 503), oraz na eksploatację zgodnie z instrukcją eksploatacji i wymogami ochrony środowiska.

IV. Zobowiązuję Spółkę z o.o. Oczyszczalnia Ścieków w Tomaszowie Mazowieckim do:

- uzgodnienia z Wojewodą Łódzkim (Wydział Ochrony Środowiska) przed uzyskaniem pozwolenia na ich budowę wszystkich rozwiązań docelowych modernizacji oczyszczalni, obejmujących:
 - system transportu ścieków,
 - układ mechanicznego i biologicznego oczyszczania,
 - obiekty gospodarki osadowej,
 - obiekty gospodarki energetycznej,
 na podstawie projektów branżowych i oceny oddziaływania inwestycji na środowisko, spełniającej wymogi § 5 rozporządzenia Ministra Środowiska Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 14 lipca 1998r. w sprawie określenia inwestycji szczególnie szkodliwych dla środowiska i zdrowia ludzi albo mogących pogorszyć stan środowiska oraz wymagań, jakim powinny odpowiadać oceny na środowisko tych inwestycji (Dz. U. nr 93, poz. 589)
- prowadzenia prac inwestycyjnych zgodnie z projektem, operatem wodnoprawnym oraz obowiązującymi przepisami;

- uzgadniania z Wojewodą Łódzkim i projektantem, podczas wykonywania robót, wszelkich zmian nie ujętych w dokumentacji oraz pisemnego zgłoszenia terminu rozpoczęcia rozruchu technologicznego oczyszczalni;
- pokrywania wszelkich szkód i strat wynikłych wskutek prowadzenia inwestycji;
- uzyskania pozwolenia wodnoprawnego na eksploatację zmodernizowanej oczyszczalni po zakończeniu jej wstępnej eksploatacji, stosownie do harmonogramu realizacji inwestycji.

V. W trakcie rozruchu i wstępnej eksploatacji zmodernizowanej oczyszczalni, zobowiązuje Spółkę z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowieckim do:

- prowadzenia książki eksploatacji oczyszczalni;
- badania jakości i pomiaru ilości odprowadzanych ścieków, w celu określenia faktycznej sprawności oczyszczalni;
- opracowania i wdrożenia programu badań, pomiarów i stałego monitoringu elementów środowiska. Uzgodnić projekt monitoringu z Łódzkim Wojewódzkim Inspektorem Ochrony Środowiska i Wojewodą Łódzkim;
- na podstawie wykonanych pomiarów określić ewentualną potrzeby utworzenia obszaru ograniczonego użytkowania;
- zastosowania środków organizacyjnych i technicznych dla zapobiegania awariom oczyszczalni i ograniczenia ewentualnych ich skutków;
- prowadzenia konserwacji skarpy ewentualnej i dna rzeki w bezpośrednim sąsiedztwie wylotu ścieków do odbiornika;
- uzgodnienia sposobu postępowania z osadami ściekowymi z Wojewodą Łódzkim, zgodnie z ustawą o odpadach z dnia 27.06.1997r.;
- pokrywania strat i naprawiania szkód związanych z eksploatacją oczyszczalni i odprowadzaniem ścieków do rzeki Pilicy.

VI. W trakcie eksploatacji istniejącej oczyszczalni zobowiązuje Spółkę z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowieckim do:

- prowadzenia książki eksploatacji oczyszczalni;
- dokonywania badań jakości ścieków i wód odbiornika przynajmniej 2 razy w miesiącu (ścieki) i rzeka Pilica 1 raz w miesiącu powyżej i poniżej zrzutu ścieków i pomiaru ilości odprowadzanych ścieków,
- prowadzenia konserwacji skarpy i dna rzeki w bezpośrednim sąsiedztwie wylotu ścieków do odbiornika;
- uzgodnienia z administratorem rzek, wysokości i sposobu partycypacji w utrzymaniu rzeki Pilicy na podstawie uzgodnionych i przyjętych przez strony zasad;
- pokrywania strat i naprawiania szkód związanych z eksploatacją oczyszczalni i odprowadzaniem ścieków do rzeki Pilicy.

VII. Zastrzegam, że w razie potrzeby mogą być wprowadzone zmiany i uzupełnienia w decyzji niezbędne ze względu na interesy ludności i środowiska.

VIII. Niniejsze pozwolenie udzielam na czas określony tj. do 31 grudnia 2005r.

IX. Pozwolenie może być cofnięte lub ograniczone w przypadku wystąpienia uzasadnionych przyczyn - zgodnie z art. 32 ust. 1 i 2 Prawa wodnego.

X. Następcy prawni Zakładu, który otrzymał pozwolenie wodnoprawne wstępują w prawa i obowiązki nim określone.

XI. Integralną część decyzji stanowi:

- Operat wodnoprawny na budowę i wstępną eksploatację dla modernizowanej Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Tomaszowie Mazowieckim, ul. Henrykowska 2/4 - wykonany w kwietniu 2000r. przez „EKO-KOMPLEKS” ze Rzgowa;
- Projekt procesu technologicznego - „Pompownia Główna w Tomaszowie Mazowieckim ul. Kępa 3” - wykonany w maju 2000r. przez „SETO”;

- harmonogram rzeczowo-finansowy modernizacji oczyszczalni ścieków w Tomaszowie Mazowieckim;
- bilans doprowadzanych ścieków do Centralnej Oczyszczalni Ścieków w Tomaszowie Mazowieckim za 1999 rok;
- wyniki analiz oczyszczonych ścieków za 1999 rok i styczeń - kwiecień 2000r.

UZASADNIENIE

W imieniu Spółki z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowieckim ul. Henrykowska 2/4, Biuro Consultingu, Projektowania i Realizacji „SETO” - C. D. & C. Office S.C. z Łodzi ul. Kuźnicka 7 A, wystąpiło w trybie art. 53 ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 24 października 1974r. „Prawo wodne” (Dz.U. Nr 38, poz. 230 + zmiany) z wnioskiem z dnia 14.04.2000r znak: ST/902/2000 o wydanie pozwolenia wodnoprawnego na wykonanie modernizacji istniejącej oczyszczalni oraz odprowadzenie oczyszczonych ścieków do rzeki Pilicy, przedkładając w dniu 25.04 2000r. wymaganą przepisami dokumentację tj. operat wodnoprawny na budowę i wstępną eksploatację dla modernizowanej Centralnej Oczyszczalni Ścieków (COŚ) w Tomaszowie Mazowieckim.

Po zapoznaniu się z przedłożoną dokumentacją, postanowiono zgodnie z art. 89 k.p.a. i art. 37 pkt 1 ustawy „Prawo wodne” rozpisać w dniu 12.05.2000r. rozprawę wodnoprawną dla ustalenia zakresu praw i obowiązków Użytkownika wynikających z faktu szczególnego korzystania z wód powierzchniowych. W czasie przeprowadzonej rozprawy ustalono, co następuje:

- Projektowana modernizacja obejmuje teren istniejącej chemiczno-mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków zlokalizowanej przy dawnych Zakładach Włókien Chemicznych „WISTOM” w Tomaszowie Mazowieckim, na terenie nieruchomości będącej we władaniu „Oczyszczalni Ścieków” Sp. z o.o.
- Centralna Oczyszczalnia Ścieków w Tomaszowie Mazowieckim stanowi jeden z elementów objętych „Programem Regionalnym PILICA”. Celem przedmiotowej inwestycji oprócz oczyszczania ścieków z miasta Tomaszowa Mazowieckiego jest ochrona wód w Zbiorniku Sulejowskim przed zanieczyszczeniem i zachowanie niezbędnej jakości wody tego zbiornika dla zaopatrzenia w wodę pitną aglomeracji łódzkiej.
- Zakres inwestycji obejmuje modernizację istniejących obiektów oraz budowę nowych w celu przystosowania procesów technologicznych do osiągnięcia parametrów ścieków oczyszczonych zgodnie z rozporządzeniem MOŚZNIŁ z 5.11.1991r. po roku 2000, jak również dyrektywami Unii Europejskiej.
- Ścieki dopływające do oczyszczalni będą oczyszczane na drodze mechaniczno-biologicznej. W ramach części mechanicznej przewidziane jest cedzenie ścieków na kratkach, usuwanie zawiesin mineralnych i piasku w piaskownikach, sedymentacja zawiesiny ogólnej w osadnikach wstępnych. Jako oczyszczanie biologiczne przewidziano zastosowanie wielofazowego osadu czynnego z powierzchniowym systemem napowietrzania za pomocą areatorów pionowych i z osadnikami wtórnymi. W części osadowej urządzenia do zagęszczania osadu, zamknięte komory fermentacyjne, prasy komorowe. Oczyszczalnia modernizowana będzie na przepływ docelowy tj. ok. 40.000 m³/d.
- Zobowiązano Inwestora inwestycji do określenia rzeczywistej strefy oddziaływania COŚ w Tomaszowie Mazowieckim po zakończeniu modernizacji i po oddaniu oczyszczalni do eksploatacji.

Na dzień dzisiejszy w związku z planowanymi zmianami w technologii oczyszczania, nowymi rozwiązaniami dotyczącymi przeróbki i utylizacji osadów z oczyszczalni, planowaną rekultywacją lagun, określenie strefy byłoby niemiarodajne, dopiero po wykonaniu zadania inwestycyjnego, przeprowadzeniu pomiarów i badań, będzie możliwe określenie oddziaływań oczyszczalni na środowisko i określenie ewentualnego obszaru ograniczonego użytkowania jak i określenie realnych obowiązków w stosunku do osób trzecich.

Zdaniem autorów dokumentacji szerokość obszaru ograniczonego użytkowania w stosunku do przyjętego w planie zagospodarowania = 500 m, jest nadmierna i powinna być dokonana jej korekta.

- Wymagana jest kontynuacja procedury oceny oddziaływania na środowisko oparta o dotychczasowe analizy i kompletne rozwiązania projektowe uwzględniające oddziaływania związane również z obiektami gospodarki osadowej. Dlatego zobowiązano Inwestora do uzgodnienia z Wojewodą Łódzkim (Wydział Ochrony Środowiska) projektów branżowych obejmującego wszystkie rozwiązania docelowe przed uzyskaniem pozwolenia na budowę, na podstawie oceny oddziaływania projektowanej inwestycji na środowisko, wykonanej zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska Ochrony Środowiska, Zasobów Naturalnych i Leśnictwa z dnia 14 lipca 1998r. w sprawie określenia inwestycji szczególnie szkodliwych dla środowiska i zdrowia ludzi albo mogących pogorszyć stan środowiska oraz wymagań, jakim powinny odpowiadać oceny na środowisko tych inwestycji (Dz. U. nr 93, poz. 589).
W szczególności w części dotyczącej zagadnień akustycznych winny zostać ujęte wszystkie źródła hałasu, w tym dla części osadowej i przedstawiony zasięg zbilansowego oddziaływania. W części dotyczącej wpływu inwestycji na powietrze, należy przyjąć do obliczeń planowaną pochodnię gazową jako jeden z elementów ciągu technologicznego. Emisję z pochodni uwzględnić w analizie rozprzestrzeniania się zanieczyszczeń. Uwzględnić w analizie rozprzestrzeniania się zanieczyszczeń obliczenia na wysokości zabudowy wyższej niż parterowa w odległości niższej niż 10 h. W projekcie części osadowej przewidzieć instalację do odsiarczania gazu i przyjąć zawartość siarkowodoru na poziomie 0,2 % (w postanowieniu z dnia 22.05.96r. znak: PEpz - 002-394-29/96/nb MOSZNIL podaje wartość H₂S na poziomie 1%).
Użytkownik winien przygotować projekt monitoringu powietrza i uzgodnić go m.in. w LWIOŚ w Łodzi.
- Na rozprawie wodnoprawnej Użytkownik oczyszczalni wystąpił z wnioskiem o przedłużenie pozwolenia wodnoprawnego na eksploatację oczyszczalni i odprowadzenie oczyszczonych ścieków do rzeki Pilicy dla istniejącego układu urządzeń i obiektów w COŚ do czasu zakończenia modernizacji obiektu, przedstawiając jednocześnie aktualne analizy ścieków i bilans odprowadzanych ścieków. W związku z powyższym należało cofnąć zgodnie z art. 32 ust. 1 pkt 2 i ust. 2 pkt 2 ustawy z dnia 24 października 1974 r. Prawo wodne (Dz. U. Nr 38, poz. 230 z późniejszymi zmianami) w całości decyzję Wojewody Piotrkowskiego z dnia 6 października 1998r. znak: OS - III - 6210 - 82/98s w której zezwolono Spółce z o.o. „Oczyszczalnia Ścieków” w Tomaszowie Mazowiecki odprowadzać oczyszczone ścieki z oczyszczalni do rzeki Pilicy i pkt I decyzji Wojewody Piotrkowskiego z dnia 5 stycznia 1998r. znak: OS - III - 6210 - 92/97 dotyczący odprowadzania do rzeki Pilicy przez Zakład Włókien Chemicznych „Wistom” w upadłości w Tomaszowie Mazowieckim ul. Spalska 103/105 oczyszczonych w Centralnej Oczyszczalni Ścieków ścieków sanitarnych i technologicznych z Zakładu wraz ze ściekami miejskimi i z Tomaszowskich Zakładów Drobiarskich i podczyszczonych wód technologicznych z hydraulicznego transportu popiołu i żużla.
- Wnioskodawca wystąpił również z wnioskiem o przyjęcie w zakres realizacji inwestycji, modernizacji przepompowni głównej przy ul. Kępa w Tomaszowie Mazowieckim wraz z układem tłocznym do Centralnej Oczyszczalni Ścieków. Na przedmiotowe zadanie został wykonany projekt techniczny.

Biorąc powyższe pod uwagę orzeczono jak w sentencji.

Od decyzji przysługuje odwołanie do Ministra Środowiska wniesione za pośrednictwem Wojewody Łódzkiego (Wydziału Ochrony Środowiska) w ciągu 14 dni od daty jej otrzymania.

Otrzymują:

1. „Oczyszczalnia Ścieków” Sp. z o.o.
ul. Henrykowska 2/4, 97-202 Tomaszów Mazowiecki
2. Urząd Miasta Tomaszowa Mazowieckiego
ul. POW 10/16, 97-200 Tomaszów Mazowiecki

Wojewoda Łódzki
dr Jacek Kucharski
dyrektor Wydziału Ochrony Środowiska